



BOSCH

Стиральная машина

WGG144ZEPL

[ru] Руководство пользователя и инструкция по сборке

Оглавление

1 Безопасность	2
2 Предотвращение материального ущерба	5
3 Защита окружающей среды и экономия	6
4 Настройка и подключение	6
5 Знакомство с устройством	10
6 Перед первым использованием	10
7 Дисплей	11
8 Кнопки	12
9 Программы	13
10 Аксессуары	15
11 Стирка	16
12 Средства для стирки и ухода	16
13 Основной способ работы	16
14 Блокировка от детей	18
15 Основные настройки	19
16 Счетчик программ	19
17 Чистка и уход	20
18 Поиск и устранение неисправностей	22
19 Транспортировка, хранение и утилизация	28
20 Сервис	29
21 Параметры потребления	30
22 Технические характеристики	31

1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Общая информация



- Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство.
- Это руководство следует сохранить и бережно хранить как источник информации и на благо других пользователей.
- Если устройство было повреждено во время транспортировки, его нельзя подключать.

1.2 Использование по назначению

Используйте устройство только:

- для стирки текстильных изделий, допускающих машинную стирку, и шерсти, допускающих ручную стирку, в соответствии с информацией на этикетке изделия.
- с использованием водопроводной воды и стандартных моющих средств, и средств по уходу.
- в частном домовладении и в закрытых бытовых помещениях.
- до 4000 метров над уровнем моря.

1.3 Ограничение группы пользователей

Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими необходимого опыта и/или знаний, при условии, что они находятся под присмотром или были тщательно проинформированы о безопасном использовании устройства. устройства и осознавал связанные с этим риски. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны без присмотра выполнять какие-либо действия по очистке и обслуживанию, предназначенные для пользователя. Не допускайте доступа к устройству детей младше 3 лет и домашних животных.

1.4 Безопасная установка

При установке устройства соблюдайте правила безопасности.



ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильная сборка представляет серьезную опасность.

- Устройство должно быть подключено и использовано в соответствии с данными на паспортной табличке.
- Устройство должно быть подключено к сети переменного тока через правильно установленную розетку с заземляющим элементом.

- ▶ Расположение защитных проводов бытовой электросети должно выполняться в соответствии с нормами. Установка должна иметь достаточно большое сечение кабеля.
- ▶ При использовании устройства защитного отключения используйте только один тип, отмеченный .
- ▶ Никогда не подключайте устройство к внешнему коммутационному устройству, например, таймеру или пульту дистанционного управления.
- ▶ Если прибор установлен, сетевая вилка должна быть легко доступна, или, если легкий доступ невозможен, в стационарной электроустановке должен быть установлен выключатель, соответствующий правилам установки, отключающий все полюса прибора от сети.
- ▶ При установке устройства следите за тем, чтобы сетевой кабель не был заземлен или поврежден. Поврежденная изоляция или поврежденный сетевой кабель представляют серьезную опасность.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с горячими частями устройства или источниками тепла.
- ▶ Никогда не допускайте контакта шнура питания с предметами с острыми концами и острыми краями.
- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте и не модифицируйте соединительный кабель.

ВНИМАНИЕ - Опасность возгорания!

Использование удлинненного шнура питания и неутвержденных адаптеров представляет серьезную опасность.

- ▶ Не используйте удлиннители или адаптеры с несколькими розетками.
- ▶ Если сетевой кабель слишком короткий, обратитесь в сервисную службу.
- ▶ Используйте только одобренные производителем адаптеры.

ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Большой вес устройства может привести к травме.

- ▶ Не поднимайте устройство в одиночку. Если стиральная машина и сушилка не установлены друг на друга в соответствии с инструкциями, установленный сверху прибор может упасть.
- ▶ Для подключения сушильной машины к стиральной машине используйте только соединительный комплект производителя сушильной машины. Любой другой метод настройки не допускается.
- ▶ Не устанавливайте один прибор поверх другого, если производитель сушилки не предлагает подходящий соединительный комплект.
- ▶ Не ставьте друг на друга устройства разных производителей, разной глубины и ширины.
- ▶ Не ставьте стиральную и сушильную машины друг на друга на возвышении, так как они могут опрокинуться.

ВНИМАНИЕ - Опасность удушья!

Дети могут натянуть упаковочные материалы на голову или завернуться в них и задохнуться.

- ▶ Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковкой, особенно с фольгой.

ВАЖНО - Опасность травм!

Устройство может вибрировать или двигаться во время работы.

- ▶ Установите устройство на чистую, ровную и твердую поверхность.
 - ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек и спиртового уровня. Неправильный монтаж шлангов и соединительных кабелей может привести к спотыканию.
 - ▶ Прокладывайте шланги и соединительные линии таким образом, чтобы исключить риск споткнуться.
- Если устройство перемещается по выступающим частям, таким как двери, части могут сломаться.
- ▶ Не перемещайте устройство за выступающие части.

ВАЖНО – Опасность заземления!

Прикосновение к острым краям устройства может привести к травме.

- ▶ Не прикасайтесь к острым краям устройства.
- ▶ При установке и транспортировке устройства надевайте защитные перчатки.

1.5 Безопасное использование

ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Поврежденное устройство или поврежденный соединительный кабель представляют опасность.

- ▶ Никогда не включайте поврежденное устройство.
- ▶ Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство от сети. Всегда тяните за вилку шнура питания.

- ▶ В случае повреждения прибора или шнура питания немедленно выньте вилку шнура питания или выключите предохранитель в блоке предохранителей и закройте водопроводный кран.
- ▶ Вызовите сервисную службу. Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Используйте устройство только в закрытых помещениях.
- ▶ Никогда не подвергайте устройство воздействию высоких температур или влаги.
- ▶ Не используйте паровые очистители или очистители высокого давления, шланги или распылительные форсунки для очистки устройства.

ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

- ▶ Не размещайте устройство за дверями, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы устройства.
- ▶ Отключите шнур питания бывшего в употреблении прибора от розетки, затем перережьте шнур питания и сломайте замок на дверце прибора, препятствующий ее закрытию.

ВНИМАНИЕ - Опасность удушья!

Дети могут проглотить мелкие детали или подавиться ими, что может привести к удушью.

- ▶ Храните мелкие детали в недоступном для детей месте.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

ВНИМАНИЕ - Опасность отравления!

Моющие средства и средства по уходу могут вызвать отравление при проглатывании.

- ▶ При случайном проглатывании обратитесь к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

ВНИМАНИЕ - Опасность взрыва!

Если белье ранее было обработано чистящими средствами на основе растворителей, это может привести к взрыву прибора.

- ▶ Тщательно прополощите предварительно очищенные вещи перед стиркой.

ВАЖНО - Опасность травм!

Взбирание на устройство может привести к поломке крышки.

- ▶ Не наступайте и не взбирайтесь на устройство. Прибор может опрокинуться, если вы сядете на открытую дверцу или прислонитесь к ней.
- ▶ Не садитесь на дверцу прибора и не прислоняйтесь к ней.
- ▶ Не кладите никакие предметы на дверцу прибора. При касании вращающегося барабана можно получить травму.
- ▶ Дождитесь полной остановки барабана, прежде чем брать за него руками.

ВАЖНО - Опасность ожога!

Раствор моющего средства горячий при стирке при высоких температурах.

- ▶ Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства.

ВАЖНО - Опасность химических ожогов!

Моющие средства и средства по уходу из прибора могут выплеснуться при открытии отсека для моющих средств.

Попадание в глаза или на кожу может вызвать раздражение.

- ▶ При попадании моющих средств или средств по уходу тщательно промойте глаза или кожу чистой водой.
- ▶ При случайном проглатывании обратитесь к врачу.
- ▶ Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

1.6 Безопасная очистка и техническое обслуживание

При очистке и обслуживании устройства соблюдайте указания по технике безопасности.

ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.

- ▶ Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▶ Используйте для ремонта устройства только оригинальные запасные части.

- ▶ В случае повреждения сетевого кабеля данного устройства он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицом с соответствующей квалификацией, что является необходимым условием для исключения опасности. Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током.
- ▶ Не используйте паровые очистители или очистители высокого давления, шланги или распылительные форсунки для очистки устройства.

ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Использование неоригинальных запасных частей и аксессуаров опасно.

- ▶ Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности производителя.

ВНИМАНИЕ - Опасность отравления!

Использование чистящих средств, содержащих растворители, может привести к образованию токсичных паров.

- ▶ Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

2 Предотвращение материального ущерба

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и повреждения устройства.

ВНИМАНИЕ!

Неправильная дозировка кондиционеров для белья, моющих средств, средств по уходу и чистке может негативно сказаться на работе устройства.

- ▶ Следуйте инструкциям производителя по дозировке. Превышение максимальной грузоподъемности отрицательно сказывается на работе устройства.

- ▶ Соблюдайте максимальную загрузку для каждой программы и не превышайте ее.

При транспортировке устройство оснащено транспортировочными защитными устройствами. Если транспортировочные фиксаторы не будут сняты, это может привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Перед вводом в эксплуатацию полностью снимите все транспортировочные фиксаторы и уберите их на хранение.

- ▶ Перед каждой транспортировкой все транспортировочные фиксаторы должны быть полностью установлены во избежание повреждений при транспортировке.

Неправильное подсоединение наливного шланга может привести к материальному ущербу.

- ▶ Плотнo затяните соединения подачи воды.

- ▶ Подсоединяйте наливной шланг к крану максимально напрямую, без использования дополнительных соединительных элементов, таких как переходники, удлинители, клапаны и т. д.

- ▶ Корпус клапана наливного шланга не должен соприкасаться с другими установленными деталями и не должен подвергаться воздействию внешних сил.

- ▶ Внутренний диаметр метчика должен быть не менее 17 мм.

- ▶ Длина резьбы на штуцере крана должна быть не менее 10 мм.

Слишком низкое или слишком высокое давление воды может негативно сказаться на работе устройства.

- ▶ Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет не менее 100 кПа (1 бар) и не более 1000 кПа (10 бар).

- ▶ Если давление воды превышает указанное максимальное значение, установите редукционный клапан между штуцером для питьевой воды и комплектом шлангов прибора.

- ▶ Не подключайте устройство к смесительному крану безнапорного водонагревателя.

Модифицированные или поврежденные водяные шланги могут привести к материальному ущербу и повреждению оборудования.

- ▶ Никогда не перегибайте, не сдавливайте, не модифицируйте и не обрезайте сетевой кабель.

- ▶ Используйте только поставляемые водяные шланги или оригинальные сменные шланги.

- ▶ Никогда не используйте повторно уже использованные водяные шланги.

Использование устройства с грязной или слишком горячей водой может привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Подавайте устройству только холодную водопроводную воду.

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности устройства.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

- ▶ Не используйте чистящие средства с высоким содержанием спирта.

- ▶ Не используйте абразивные губки или абразивные губки.
- ▶ Очищайте устройство только водой и мягкой влажной тканью.
- ▶ Немедленно удалите все остатки моющего средства и спрея, которые соприкасаются с устройством.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Снятие упаковок

Упаковочные материалы экологически безопасны и подлежат вторичной переработке.

- ▶ Утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с типом материала.

3.2 Экономия энергии и природных ресурсов

Прибор, используемый в соответствии с этими рекомендациями, потребляет меньше электроэнергии и воды.

Используйте программы с низкой температурой и более длительным циклом стирки и используйте максимальную загрузку.

- Тогда потребление энергии и воды будет наиболее эффективным.

Используйте экономичные настройки программы.

- После изменения настроек данной программы на дисплее отображается ожидаемый расход.

Дозируйте моющие средства в зависимости от степени загрязнения белья.

- Для легкой и средней степени загрязнения достаточно меньшего количества моющего средства.

Следуйте инструкциям производителя моющего средства по дозировке.

Уменьшите температуру стирки для белья от слабой до средней степени загрязнения.

- При более низких температурах устройство потребляет меньше энергии. При легком или среднем загрязнении достаточно температуры ниже указанной на этикетке по уходу.

Установите максимальную скорость отжима, если белье затем нужно сушить в сушильной машине.

- В результате сокращается продолжительность программы сушки и снижается потребление энергии. При более высокой скорости отжима уменьшается остаточная влажность белья и увеличивается интенсивность шума отжима.

Стирать без предварительной стирки.

- Стирка с опцией предварительной стирки продлевает продолжительность программы и увеличивает потребление энергии и воды.

Устройство оснащено автоматической регулировкой в зависимости от веса груза.

- Автоматическая регулировка по весу загрузки регулирует оптимальный расход воды и продолжительность программы в зависимости от типа ткани и размера загрузки.

Устройство оснащено датчиком степени загрязнения воды.

- Датчик загрязнения воды будет проверять мутность воды для ополаскивания во время ополаскивания и соответствующим образом регулировать продолжительность и количество циклов ополаскивания.

3.3 Режим энергосбережения

Если устройство длительное время не используется, оно автоматически переходит в режим энергосбережения.

Режим энергосбережения завершается перезапуском устройства.

Если устройство больше не эксплуатируется, оно автоматически выключится.

4 Настройка и подключение

4.1 Распаковка устройства

ВНИМАНИЕ!

Оставленные в барабане предметы, не связанные с работой устройства, могут нанести материальный ущерб и повредить устройство.

- ▶ Перед запуском машины удалите эти предметы и прикрепленные принадлежности из барабана.

1. Снимите с устройства всю упаковку и защитные кожухи.
2. Проверьте устройство на наличие видимых повреждений.
3. Откройте дверцу прибора.
4. Снимите аксессуары с барабана.
5. Закройте дверцу прибора.

4.2 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на наличие повреждений при транспортировке.

ВНИМАНИЕ!

Использование устройства с неполными или поврежденными принадлежностями может привести к нарушению функций устройства и привести к материальному ущербу и повреждению устройства.

- ▶ Не используйте устройство с неполными или поврежденными принадлежностями.
- ▶ Перед вводом устройства в эксплуатацию замените соответствующие принадлежности.

Примечание: Устройство было протестировано на заводе-изготовителе. В устройстве могут остаться пятна от воды. Пятна исчезают после первой стирки.

В комплект поставки входят:

- Стиральная машина
- Дополнительные документы
- Транспортная защита
- Заглушки
- Наливной шланг

4.3 Требования к месту установки

⚠ ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Устройство содержит электропроводящие части. Опасно прикасаться к токопроводящим частям.

- ▶ Не используйте устройство без крышки.

⚠ ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Устройство, установленное на подставке, может наклоняться во время использования.

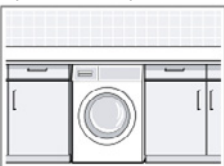
- ▶ Перед вводом в эксплуатацию ножки прибора необходимо зафиксировать крепежными колпачками.

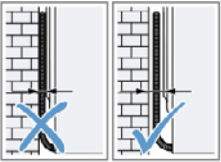
ВНИМАНИЕ!

Если прибор установлен в местах, подверженных морозам, или на открытом воздухе, остатки замерзшей воды могут повредить прибор, а замерзшие шланги могут порваться или лопнуть.

- ▶ Не размещайте устройство в местах с риском замерзания или в местах, подверженных воздействию погодных условий. Устройство было проверено на работоспособность перед отправкой с завода и может содержать остатки воды. Эта остаточная вода может вытекать, если устройство наклонено более чем на 40°.

- ▶ Будьте осторожны при наклоне устройства.

Место установки	Требования
Платформа 	Закрепите устройство с помощью крепежных накладок
Деревянный балочный поддон 	Поместите устройство на водонепроницаемую деревянную доску (толщина не менее 30 мм), прочно привинченную к полу.
Кухонный ряд 	Устройство можно размещать только под сплошной столешницей, жестко соединенной с соседними шкафами. Требуемая ширина ниши: 60 см.

У стены 	Не зажимайте шланги или сетевой кабель между стеной и устройством.
---	---

4.4 Снятие транспортной защиты

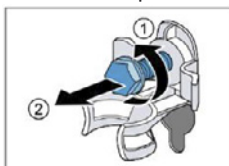
При транспортировке устройство оснащается транспортировочными фиксаторами сзади.

Примечание. Транспортировочные крепежные винты и втулки должны быть сохранены для транспортировки.

1. Снимите шланги с держателей.



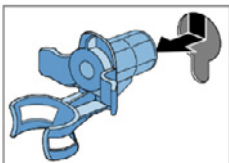
2. С помощью гаечного ключа SW13 отвинтите все 4 транспортировочных болта ① и ② снимите их.



3. Извлеките соединительный кабель из держателя.



4. Снимите 4 втулки.



5. Наденьте 4 заглушки.

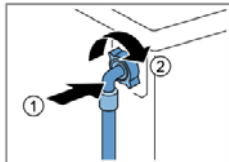


6. Нажмите вниз на 4 заглушки.

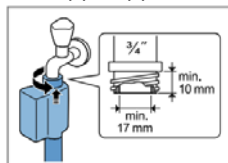


4.5 Подключение устройства

1. Подсоедините к устройству шланг подачи воды.



2. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану (26,4 мм = 3/4").



2. Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте места соединения на наличие утечек.

Типы соединений слива воды

Эта информация облегчает подключение устройства к канализации.

ВНИМАНИЕ! При сливе воды сливной шланг находится под давлением и может отсоединиться от установленной точки подключения.

► Зафиксируйте сливной шланг от непреднамеренного отсоединения.

Примечание: учитывайте высоту выброса. Максимальная высота выброса 100 см.

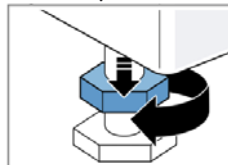
Сифон	Закрепите место соединения хомутом (24-40 мм).
Умывальник	Закрепите сливной шланг коленом и зафиксируйте его.
Слив воды в пластиковую трубу с резиновым воротником или в канализацию	Зафиксируйте сливной шланг коленом и закрепите его.

4.6 Выравнивание устройства

Чтобы уменьшить шум и вибрацию, а также предотвратить перемещение устройства, убедитесь, что устройство правильно выровнено.

Примечание. Для безопасного использования устройства следуйте инструкциям по технике безопасности и предотвращению материального ущерба.

1. Поверните контргайки по часовой стрелке с помощью гаечного ключа на 17.

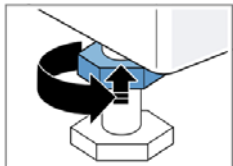


2. Чтобы выровнять устройство, поверните ножки устройства. Проверьте настройку спиртовым уровнем.



Все ножки прибора должны твердо стоять на земле.

3. С помощью гаечного ключа на 17 затяните контргайки на корпусе.

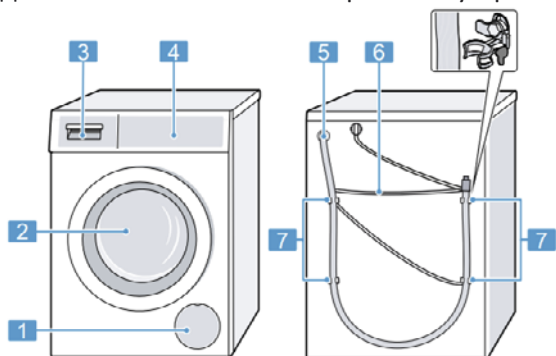


При этом держите ножку устройства, не меняя ее высоты.

5 Знакомство с устройством

5.1 Устройство

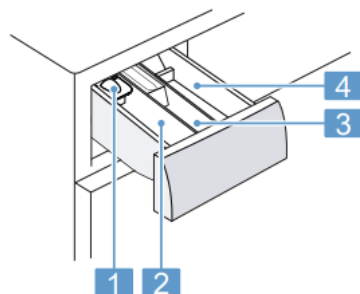
Здесь вы можете найти обзор частей устройства.



- 1 Клапан обслуживания водяного насоса
- 2 Дверь
- 3 Ящик для моющих средств
- 4 Панель управления
- 5 Сливной шланг
- 6 Соединительный кабель
- 7 Транспортная защита

В зависимости от типа устройства детали, показанные на иллюстрации, такие как цвет и форма, могут различаться.

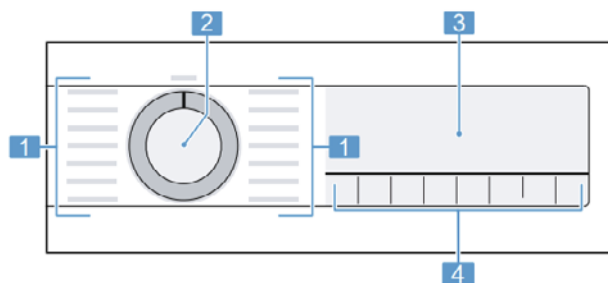
5.2 Ящик для моющих средств



- 1 Дозатор жидких моющих средств
- 2 Отсек II: моющее средство для основной стирки
- 3 Отсек : ополаскиватель
- 4 Отсек I: средство для предварительной стирки

5.3 Панель управления

Панель управления используется для управления функциями устройства и предоставления информации о его состоянии.



- 1 Программы
- 2 Программатор
- 3 Дисплей
- 4 Кнопки

6 Перед первым использованием

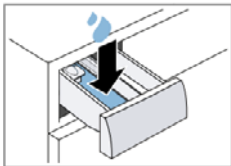
Подготовьте устройство к использованию.

6.1 Запуск цикла стирки без текстиля

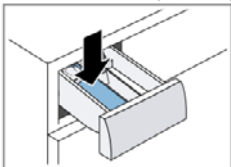
Устройство было тщательно проверено перед отправкой с завода. Чтобы удалить остатки воды, первую стирку следует провести без текстиля.

1. Установите переключатель программ на **Очистка барабана**.
2. Закройте дверь.
3. Выдвиньте отсек для моющих средств.

4. Налейте около 1 л водопроводной воды в отсек II.



5. Насыпьте универсальный стиральный порошок в отделение II.



Чтобы предотвратить образование пены, используйте только половину рекомендуемого производителем количества моющего средства для слабозагрязненного белья. Не используйте моющие средства для шерсти или деликатных тканей.

6. Задвиньте отсек для моющих средств.

7. Нажмите **Старт/Добавление белья**, чтобы запустить программу.

- На дисплее отображается оставшаяся продолжительность программы.

- В конце программы на дисплее появится: **End**.

8. Запустите первый цикл стирки или установите переключатель программ в положение , чтобы выключить устройство.

7 Дисплей

На дисплее отображаются текущие значения настроек, варианты выбора или информация и советы.



Пример индикации на дисплее

Индикация	Название	больше информации
00:40 ¹	Продолжительность программы / время, оставшееся до конца программы	Приблизительная предполагаемая продолжительность программы или время, оставшееся до ее окончания.
"10" / — ¹	Время окончания программы	См. Кнопки.
9,0 kg ¹	Рекомендуемая загрузка	Максимальная загрузка по заданной программе в кг.
🌀 - 1400 🌀	Скорость отжима	Установите скорость отжима в об/мин. 🌀: без отжима, только слив
❄ - 90	Температура	Установите температуру в °C. ❄ (холодная)
—	Старт/Пауза	Включение, прерывание или остановка - горит : программа запущена и может быть прервана или остановлена. - мигает : можно запустить или продолжить программу.
↓	Предварительная стирка	Статус программы
🧺	Стирка	Статус программы
🧺	Полоскание	Статус программы
🌀	Отжим	Статус программы

Индикация	Название	больше информации
End	Конец программы	Статус программы
	Пар	Статус программы
	Блокировка от детей	- горит : активирована блокировка для безопасности детей. - мигает : активна блокировка для безопасности детей и устройство включено.
	Меньше складок	Активировано уменьшение складок.
	Вода плюс и дополнительное полоскание	Активированы цикл стирки с большим количеством воды и цикл полоскания.
	Предварительная стирка	Активирована предварительная стирка.
	Сокращенная продолжительность программы	Активирована сокращенная продолжительность программы.
	Кровь	Активируется тип пятен.
	Трава	Активируется тип пятен.
	Красное вино	Активируется тип пятен.
	Пищевые жиры	Активируется тип пятен.
	Напоминание об очистке барабана	мигает : барабан загрязнен. Для очистки и ухода за барабаном и баком стиральной машины запустите программу Очистка барабана .
	Система контроля напряжения	мигает : система автоматического контроля напряжения обнаруживает недопустимое падение напряжения. Программа остановлена. Примечание : Программа продолжит работу, когда напряжение снова достигнет приемлемого уровня.
	Система контроля напряжения	мигает : программа была приостановлена из-за недопустимого падения напряжения. Напряжение снова достигло приемлемого уровня, и программа продолжается. Примечание : Время выполнения программы увеличивается.
	Дверь	- горит : дверь заблокирована и не может быть открыта. - мигает : дверь не закрыта. - не горит : дверь разблокирована и ее можно открыть.
	Водяной клапан	- Нет давления воды. - Давление воды слишком низкое.
E:35 / -10 ¹	Ошибка	Код ошибки, информация об ошибке, сигнал.
¹ Пример		

8 Кнопки

Выбор возможных настроек программы зависит от выбранной программы.

Кнопка	Выбор	больше информации
Старт/Добавление белья (Start/Dodanie prania)	- запуск - прерывание - остановка	Запуск, прерывание или остановка программы.
SpeedPerfect	- активация - деактивация	Активируйте или деактивируйте сокращенную продолжительность программы. Примечание : Потребляемая мощность увеличивается. На результат стирки это не влияет.
AntiStain	Множественный выбор	Выбор типа пятен. Температура, движение барабана и время замачивания будут соответствовать типу пятна.
Отсрочка запуска (Gotowe za)	до 24 часов	Укажите время окончания программы. Продолжительность программы уже включена в установленное количество часов. После

Кнопка	Выбор	больше информации
		запуска программы будет отображаться продолжительность программы.
Температура (Temp.)	* - 90 °C	Регулировка температуры в °C.
Отжим (Wirowanie)	☞ - 1400 ☞	Регулировка скорости отжима или деактивация отжима. После выбора ☞ вода сливается, а отжим отключается. Белье остается мокрым в барабане.
☞3 сек. (Блокировка от детей 3 сек.) (3 sek. (Zabezpieczenie przed dziećmi 3 sek.))	- активация - деактивация	См. Блокировка от детей.
Дополнительное полоскание (Płukanie extra)	- активация - деактивация	Активация или деактивация стирки с большим количеством воды и дополнительным циклом полоскания. Рекомендуется для особо чувствительной кожи или в районах с очень мягкой водой.
Меньше складок (Mniej zagnieść)	- активация - деактивация	Активируйте или деактивируйте стирку против складок. Режим и скорость отжима регулируются для уменьшения образования складок на белье. Примечание: Текстильные изделия имеют более высокую остаточную влажность после стирки. Чтобы уменьшить образование складок, развешивайте белье сразу после стирки.

9 Программы

Примечание: Этикетки по уходу на тканях содержат дополнительную информацию, которая поможет вам выбрать программу.

Программа	Описание	макс. загрузка (кг)
Хлопок (Bawełna)	Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смешанных волокон. Также подходит в качестве короткой программы для среднезагрязненного белья при включенной функции SpeedPerfect. Настройка программы: - макс 90 °C - макс 1400 об/мин	9,0 5,0 ¹
Есо 40-60	Стирка текстильных изделий из хлопка, льна и смешанных волокон. Примечание: Вещи, которые можно стирать при температуре от 40°C  до 60°C  в соответствии с символом ухода, можно стирать вместе. Производительность стирки соответствует высшему классу производительности стирки согласно законодательным нормам. Для этой программы температура стирки будет автоматически регулироваться для достижения оптимальной энергоэффективности при наилучших результатах стирки. Температура стирки не может быть изменена. Настройка программы: Примечание: Для этой программы нельзя установить температуру, она устанавливается автоматически. - макс - °C - макс 1400 об/мин	9,0
Хлопок Предварительная стирка (Bawełna Pranie wstępne)	Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смесовых волокон. Программа с предварительной стиркой для сильно загрязненного белья. Моющее средство в отсеке для моющих средств должно быть разделено между предварительной и основной стиркой. Настройка программы:	9,0 5,0 ¹

Программа	Описание	макс. загрузка (кг)
	- макс 90 °C - макс 1400 об/мин	
Синтетика (Syntetyki)	Стирка текстильных изделий из синтетических и смешанных волокон. Настройка программы: - макс 60 °C - макс 1200 об/мин	4,0
Смеш./Быстр. (Mix szybki)	Стирка текстильных изделий из хлопка, льна, синтетических и смешанных волокон. Программа для слабозагрязненного белья. Настройка программы: - макс 60 °C - макс 1400 об/мин	4,0
Тонкое белье/Шелк (Delikatne/Jedwab)	Стирка деликатных тканей из шелка, вискозы и синтетики. Используйте моющее средство для деликатных тканей или шелка. Примечание: Стирайте очень деликатные ткани или текстиль с крючками или на косточках в специальных сетках для стирки. Настройка программы: - макс 40 °C - макс 800 об/мин	2,0
 Шерсть (Wełna)	Стирка шерстяных или полушерстяных тканей, которые можно стирать вручную или в стиральной машине. Чтобы белье не свалялось, барабан очень мягко перемешивает белье, позволяя делать более длительные паузы в процессе стирки. Используйте моющее средство для шерсти. Настройка программы: - макс 40 °C - макс 800 об/мин	2,0
Полоскание (Płukanie)	Полоскание с последующим отжимом и сливом воды. Настройка программы: макс 1400 об/мин.	—
Отжим/Слив (Wirowanie/Odpomprow.)	Отжим и слив воды. Если вы хотите только слить воду, активируйте  . Белье не будет отжато. Настройка программы: макс 1400 об/мин.	—
Гигиена Плюс (Higiena Plus)	Стирка прочных тканей из хлопка, льна и смешанных волокон. Программа рекомендуется в случае аллергии и особенно высоких требований к гигиене. Примечание: После достижения заданной температуры она поддерживается постоянной на протяжении всего процесса стирки. Настройка программы: - макс 60 °C - макс 1400 об/мин	6,5
Спорт/Фитнес (Sport/Fitness)	Стирка одежды для спорта и отдыха из синтетических волокон, микрофибры и флиса. Используйте моющее средство для спортивной одежды. Не используйте кондиционер для белья. Примечание: Сильно загрязненные текстильные изделия стирайте в программе Синтетика. Настройка программы: - макс 40 °C - макс 800 об/мин	2,0
Iron Assist 	Подходит для рубашек, футболок и подобных тканей из хлопка, льна и смешанных волокон. Программа для подогрева и отпаривания сухих тканей, чтобы повесить их в конце программы или облегчить последующую глажку. Программа загружает	- ²

Программа	Описание	макс. загрузка (кг)
	максимум пять рубашек или пять футболок. Активируйте SpeedPerfect, если вы хотите использовать пар только для одного предмета белья. Примечания - Развешивайте или гладьте теплые и отпаренные текстильные изделия сразу после окончания программы. - Текстиль нельзя стирать или чистить. Не используйте моющие средства или средства по уходу. - Пар горячий и может повредить некоторые виды тканей и текстиля. Поэтому программа не подходит для верхней одежды и тканей из шелка и шерсти, например свитеров.	
Очистка барабана (Czyszczenie bębna)	Чистка и уход за барабаном. Используйте эту программу в следующих случаях: - перед первым использованием - при частой стирке при 40°C и ниже - после долгого отсутствия Используйте универсальный стиральный порошок или моющее средство с отбеливателем. Чтобы предотвратить образование пены, уменьшите количество моющего средства вдвое. Не используйте кондиционер для белья. Не используйте моющие средства для шерсти или деликатных тканей, а также жидкие моющие средства. Примечание: Индикатор очистки барабана мигает в качестве напоминания, если программа с настройкой температуры 60°C или выше не запускалась в течение длительного времени.	— ²
Супер быстрая 15'/30' (Super krótki 15'/30')	Стирка текстильных изделий из хлопка, синтетических и смешанных волокон. Короткая программа для слабозагрязненных тканей в небольшом количестве. Продолжительность программы: около 30 минут. Чтобы сократить продолжительность программы до 15 минут, активируйте SpeedPerfect. Максимальный вес груза снижен до 2,0 кг. Настройка программы: - макс 40 °C - макс 1200 об/мин	4,0
¹ SpeedPerfect активирован		
² Стирка невозможна.		

10 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они точно адаптированы к устройству.

Примечание: Некоторые аксессуары доступны в других цветах.

Применение		Номер артикула
Удлинение шланга подачи воды	Удлинитель шланга подачи холодной воды или шланга Aquastop (2,50 м).	WMZ2381
Крепежные накладки	Повышение стабильности устройства.	WMZ2200
Удлиненный шланг подачи воды	Замена стандартного шланга подачи воды на более длинный шланг (2,20 м).	00353925
Колено	Крепление для шланга слива воды.	00655300
Вставка для жидкого моющего средства	Дозировка жидкого моющего средства.	00605740
Платформа	Разместите устройство на возвышении, чтобы его можно было легко загружать и выгружать.	WMZPW20W

11 Стирка

11.1 Подготовка белья

ВНИМАНИЕ!

Вещи, оставленные в белье, могут повредить белье и барабан.

► Перед использованием машины выньте все вещи из карманов для белья.

► Чтобы сохранить машину и белье, подготовьте их.

Подготовка белья защищает устройство и текстиль

- Удалите почву и песок щеткой
- Сортируйте белье по цвету ткани, следуйте этикеткам по уходу
- Закройте все застёжки молниями, липучками, крючками и петлями
- Завязывайте ремни и тканевые лямки и ленты
- Снимите пряжки и свинцовые ленты со штор
- Стирайте мелкие и деликатные вещи в специальной сетке для стирки
- Стирайте большие и маленькие вещи вместе
- Немедленно стирайте одежду со свежими пятнами
- Вещи с засохшими пятнами следует предварительно очистить и постирать несколько раз
- Положите одежду в барабан в развернутом виде

12 Средства для стирки и ухода

Рекомендации производителя по применению и дозировке указаны на упаковке.

Примечания

- при использовании жидких моющих средств используйте только текучие моющие средства
- не смешивайте разные жидкие моющие средства
- не смешивайте моющее средство с кондиционером для белья
- не используйте старые и сильно утрамбованные продукты
- не используйте средства, содержащие растворители, едкие или газообразующие вещества
- используйте красители с осторожностью, соль может повредить покрытие из нержавеющей стали
- не используйте обесцвечивающие вещества в устройстве

13 Основной способ работы

13.1 Включение устройства

Требование: Устройство правильно установлено и подключено.

► Установите переключатель программ на нужную программу.

Примечание: подсветка барабана гаснет автоматически.

13.2 Установка программы

1. Поверните переключатель программ, чтобы выбрать нужную программу.

2. При необходимости отрегулируйте настройки программы.

13.3 Регулировка настроек программы

Требование: Программа установлена.

► Настройте параметры программы.

Примечание. Настройки программы не сохраняются постоянно для данной программы.

13.4 Загрузка белья

Примечание: во избежание образования складок соблюдайте максимальную загрузку программ.

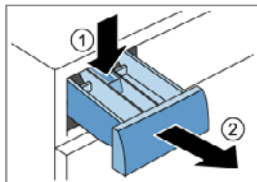
Требования

- Белье подготовлено и отсортировано.
 - Барабан пуст.
1. Откройте дверь.
 2. Поместите белье в барабан.
 3. Закройте дверь. Следите за тем, чтобы белье не попало в дверцу прибора.

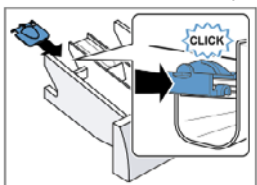
13.5 Установка дозатора жидких моющих средств

Если дозатор заказывается как аксессуар, то дозатор должен быть установлен.

1. Выдвиньте дозатор моющих средств.
2. Нажмите на вставку и извлеките отсек для моющих средств.



3. Вставьте дозатор.

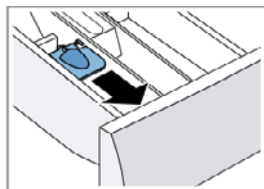


4. Вставьте отсек для моющих средств.

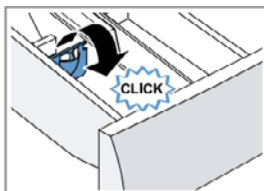
13.6 Использование дозатора жидких моющих средств

Для дозирования жидких моющих средств можно использовать дозатор в отсеке для моющих средств.

1. Выдвиньте отсек для моющих средств.
2. Переместите дозатор вперед.



3. Опустите и зафиксируйте диспенсер.



4. Задвиньте отсек для моющих средств.

13.7 Заполнение/заливка моющими средствами и средствами по уходу

Примечания

- Не используйте дозатор жидких моющих средств для гелеобразных моющих средств, стиральных порошков, активируя предварительную стирку или устанавливая время готовности.

- Следуйте инструкциям по моющим средствам и средствам по уходу.

1. Выдвиньте отсек для моющих средств.
2. Добавьте моющее средство.
3. При необходимости добавьте средство для ухода.
4. Задвиньте отсек для моющих средств.

13.8 Запуск программы

Требование: Программа установлена.

► Нажмите **Старт/Добавление белья**.

- Барабан вращается и процесс распознавания загрузки занимает до 2 минут, затем набирается вода.
- На дисплее отображается продолжительность программы или время окончания программы.
- В конце программы на дисплее появится: **End**.

13.9 Замачивание белья

Примечание: дополнительное моющее средство не требуется. Затем вода для замачивания используется для стирки.

1. Запустите программу.
2. Чтобы остановить программу примерно через 10 минут, нажмите **Старт/Добавление белья**.
3. Чтобы продолжить выполнение программы после желаемого времени замачивания, нажмите **Старт/Добавление белья**.

13.10 Добавление белья

После запуска программы вы можете добавить или удалить белье в зависимости от состояния программы.

1. Нажмите **Старт/Добавление белья**. Работа устройства приостановлена.

Примечание. Если вам нужно добавить белье, следуйте инструкциям на дисплее.

2. Откройте дверь.
3. Добавьте или удалите белье.
4. Закройте дверь.
5. Нажмите **Старт/Добавление белья**.

13.11 Прерывание программы

1. Нажмите **Старт/Добавление белья**.
2. Откройте дверь. Для вашей безопасности дверца прибора блокируется при высокой температуре и высоком уровне воды.
 - Если температура высокая, запустите программу **полоскания**.
 - Если уровень воды высокий, активируйте программу **«Отжим»** или установите подходящую программу для слива.
3. Выньте белье.

13.12 Удаление белья

1. Откройте дверь.
2. Выньте белье из барабана.

13.13 Выключение устройства

1. Установите программатор на .
2. Закройте водопроводный кран.
3. Протрите резиновый воротник насухо и удалите все посторонние предметы.



4. Оставьте дверцу прибора и дозатор моющих средств открытыми, чтобы остатки воды могли испариться.

14 Блокировка от детей

Устройство можно защитить от непреднамеренного использования элементов управления.

14.1 Активация блокировки для безопасности детей

- ▶ Нажимайте  **3 сек.** в течение примерно 3 секунд.
- Элементы управления заблокированы.
- Блокировка для безопасности детей остается активной также в режиме ожидания и активна в случае сбоя питания.

14.2 Отключение блокировки от детей

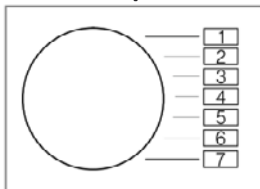
Требование: устройство должно быть включено, чтобы отключить блокировку для безопасности детей.

- ▶ Нажмите  **3 сек.** примерно на 3 секунды.
- На дисплее гаснет .

15 Основные настройки

Основные настройки устройства могут быть адаптированы к индивидуальным потребностям.

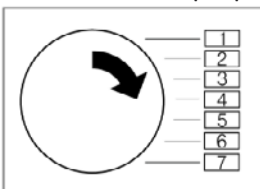
15.1 Обзор основных настроек



Базовая настройка	Позиция программы	Значение	Описание
Конечный сигнал	2	0 (выкл.) 1 (тихий) 2 (средний) 3 (громкий) 4 (очень громкий)	Установка громкости сигнала в конце программы.
Звук кнопки	3	0 (выкл.) 1 (тихий) 2 (средний) 3 (громкий) 4 (очень громкий)	Регулирует громкость звукового сигнала при нажатии кнопок.
Напоминание об очистке барабана	4	On (вкл.) OFF (выкл.)	Активируйте или деактивируйте напоминание об очистке барабана.
Счетчик программ	5	42 ¹	Указывает количество выполненных программ.
¹ Пример			

15.2 Изменение основных настроек

1. Установите программатор в положении 1.



2. Нажмите кнопку **Отжим**, повернув переключатель программ в положение 2.

- На дисплее отображается текущее значение.

3. Установите программатор в нужное положение.

4. Чтобы изменить значение, нажмите **Отсрочка запуска**.

5. Выключите устройство, чтобы сохранить изменения.

16 Счетчик программ

Счетчик программ показывает количество выполненных программ.

16.1 Вызов счетчика программ

1. Установите программу в положение 1.

2. Нажмите кнопку **Отжим** и одновременно установите программу в положение 2.

3. Установите программу в положение 5.

17 Чистка и уход

Чтобы устройство долго сохраняло свою работоспособность, его необходимо тщательно чистить и обслуживать.

17.1 Очистка барабана



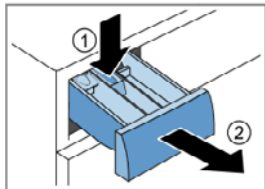
ВАЖНО - Опасность травм!

Стирка при низких температурах в течение длительного времени и без вентиляции машины может повредить барабан и привести к травме.

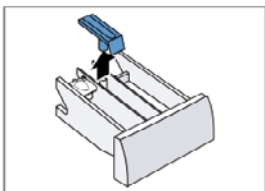
- Регулярно используйте программу очистки барабана и стирайте при температуре не менее 60°C.
- После каждого использования оставляйте прибор с открытыми дверцей и отсеком для моющих средств для просушки.
- Запустите программу **Очистка барабана** без белья, используя универсальный стиральный порошок.

17.2 Очистка отсека для моющих средств

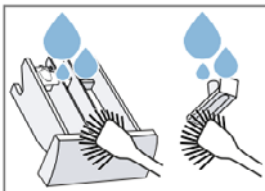
1. Выдвиньте отсек для моющих средств.
2. Нажмите на вставку и извлеките отсек для моющих средств.



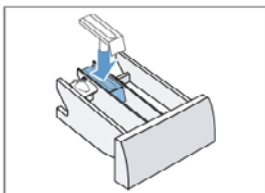
3. Вытащите картридж снизу-вверх.



4. Очистите отсек для моющих средств и вставьте его водой и щеткой, затем высушите.



5. Установите картридж на место и защелкните его.



6. Очистите отверстие отсека для моющих средств.



7. Задвиньте отсек для моющих средств.

17.3 Очистка водяного насоса

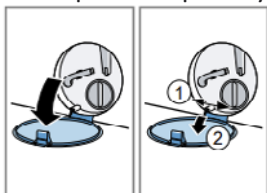
Очищайте водяной насос регулярно, но не реже одного раза в год, а также при наличии признаков неисправности, например, блокировки или стука.

Слив водяного насоса

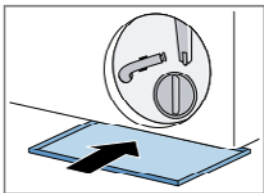
1. Перекройте водопроводный кран.
2. Переключите устройство в режим ожидания.

3. Выньте вилку прибора из сети.

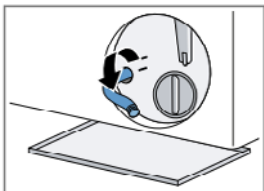
4. Откройте сервисную крышку и снимите ее.



5. Вставьте достаточно большой сосуд под отверстие.



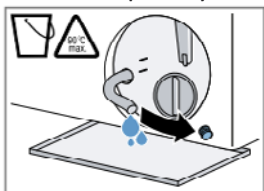
6. Снимите сливной шланг с держателя.



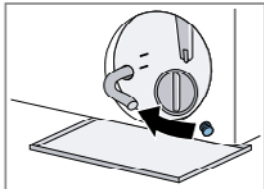
7.  **ВАЖНО - Опасность ожога!**

Раствор моющего средства горячий при стирке при высоких температурах.

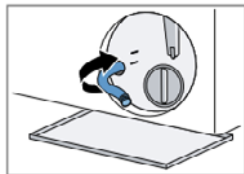
► Не прикасайтесь к горячему раствору моющего средства. Чтобы слить раствор моющего средства в емкость, снимите крышку.



8. Вставьте заглушку.



9. Зафиксируйте сливной шланг в держателе.



Очистка водяного насоса

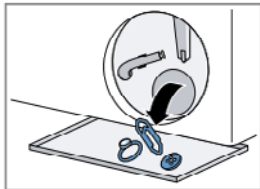
Условие: водяной насос пуст.

1. Поскольку в водяном насосе может оставаться вода, будьте осторожны при откручивании крышки насоса.

- Грубая грязь может привести к застреванию картриджа фильтра в корпусе насоса. Удалите грязь и извлеките картридж фильтра.



2. Очистите внутреннюю часть, резьбу крышки и корпус насоса.

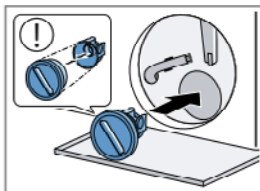


Крышка насоса состоит из двух частей, которые можно собирать для очистки.

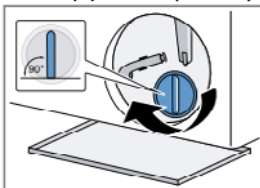
3. Убедитесь, что оба рабочих колеса насоса могут вращаться.

4. Установите на место крышку насоса.

– Убедитесь, что компоненты крышки насоса установлены правильно.

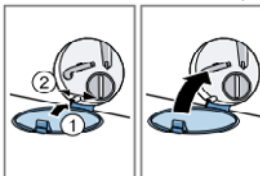


5. Закрутите крышку насоса до упора.



Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.

6. Установите и закройте сервисную крышку.



Перед следующей стиркой

Чтобы моющее средство не вытекло в канализацию во время следующей стирки, запустите программу «Слив» после опорожнения водяного насоса.

1. Откройте водопроводный кран.

2. Вставьте вилку в розетку.

3. Включите устройство.

4. Налейте 1 л воды в отсек II.

5. Выберите соответствующую программу для слива.

18 Поиск и устранение неисправностей

Незначительные неисправности устройства можно устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервис, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о самопомощи. Это позволит избежать ненужных затрат.

⚠ ВНИМАНИЕ - Опасность поражения электрическим током!

Неправильно выполненный ремонт представляет серьезную опасность.

► Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.

► Используйте для ремонта устройства только оригинальные запасные части.

► В случае повреждения сетевого кабеля данного устройства он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицом с соответствующей квалификацией, что является необходимым условием для исключения опасности.

Неисправность	Причина и устранение неполадок
На дисплее ничего не отображается, и мигает	Активен режим энергосбережения. ► Нажмите любую кнопку.

Неисправность	Причина и устранение неполадок
Старт/Добавление белья	- Дисплей снова проснется.
"E:36 / -10"	Сливная труба или сливной шланг забиты. ► Очистите сливную трубу и сливной шланг.
	Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ► Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты.
	Забит водяной насос. ► Очистите водяной насос.
	Сливной шланг подсоединен слишком высоко. ► Установите сливной шланг на высоте не более 1 м.
	Крышка насоса неправильно собрана. ► Правильно установите крышку насоса.
	Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ► Быстрое решение: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ► Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
	На сливной шланг установлен неавторизованный удлинитель. ► Снимите недопустимый удлинитель со сливного шланга.
	Крышка насоса не полностью закручена. ► Убедитесь, что крышка насоса завинчена до упора. Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.
"E:60 / -2B"	Система контроля баланса перестала вращаться из-за неравномерного распределения белья. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание: По возможности загружайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиге.
"E:30 / -10" и/или 	Давление воды слишком низкое. Решение проблемы невозможно.
	Забиты фильтры в водопроводе. ► Очистите фильтры в системе подачи воды.
	Водяной клапан закрыт. ► Откройте водопроводный кран.
	Шланг подачи воды перекручен или перерезан. ► Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не перерезан.
	Повреждена система измерения уровня воды. Примечание: При появлении этого сообщения об ошибке устройство запускает процесс откачки. 1. Сначала подождите около 5 минут, пока не завершится процесс откачки. 2. Чтобы убрать сообщение об ошибке, выключите устройство. 3. Включите устройство снова. 4. Если сообщение появится снова, обратитесь в сервисную службу.
Мигает 	Система контроля напряжения обнаруживает недопустимое падение напряжения. ► Устранение неполадок невозможно. Примечание: Когда питание будет восстановлено, программа продолжит работу в обычном режиме.
	Падение напряжения может продлить программу. Решение проблемы невозможно.
Горит 	Температура слишком высокая. ► Подождите, пока температура не упадет.

Неисправность	Причина и устранение неполадок
	► Прервите программу. Уровень воды слишком высок. ► Выберите подходящую программу слива.
Мигает 	Дверь не закрыта. ► Закройте дверь. Белье застряло в двери. ► Удалите застрявшее белье.
Все остальные коды ошибок	Неисправность в работе 1. Выключите и снова включите устройство. 2. Если сообщение появится снова, отключите прибор от сети не менее чем на 30 секунд, вытащив вилку из розетки или выключив соответствующий предохранитель в блоке предохранителей. - Если неисправность была разовой, сообщение исчезает. 3. Если сообщение появится снова, обратитесь в сервисную службу. Предоставьте сервису точный текст сообщения об ошибке.
"E:30/-20"	Электромагнитный клапан неисправен. ► Вызовите сервисную службу. Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ► Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства. Подведена дополнительная вода. ► Не добавляйте воду в работающее устройство.
Устройство не работает	Не вставлена вилка соединительного кабеля. ► Подключите устройство к источнику питания. Сработал предохранитель в блоке предохранителей. ► Проверьте предохранитель в блоке предохранителей. Отключение электричества. ► Проверьте, работают ли другие устройства и освещение помещения.
Программа не запускается	Не нажата кнопка Старт/Добавление белья. ► Нажмите Старт/Добавление белья. Дверь не закрыта. 1. Закройте дверь. 2. Нажмите кнопку Старт/Добавление белья, чтобы запустить программу. Блокировка от детей активирована. ► Деактивируйте блокировку для безопасности детей. Активирована Отсрочка запуска. ► Убедитесь, что функция Отсрочка запуска включена. Белье застряло в двери. ► Удалите застрявшее белье.
Невозможно открыть дверцу прибора	Температура слишком высокая. ► Подождите, пока температура не упадет. ► Прервите программу. Уровень воды слишком высок. ► Выберите подходящую программу слива. Сбой питания. ► Откройте дверь с помощью аварийной разблокировки.
Вода после стирки не сливается	Сливная труба или сливной шланг забиты. ► Очистите сливную трубу и сливной шланг. Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ► Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты.

Неисправность	Причина и устранение неполадок
	Забит водяной насос. ► Очистите водяной насос.
	Сливной шланг подсоединен слишком высоко. ► Установите сливной шланг на высоте не более 1 м.
	Крышка насоса неправильно собрана. ► Правильно установите крышку насоса.
	Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ► Быстрое решение: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ► Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
	На сливной шланг установлен неавторизованный удлинитель. ► Снимите недопустимый удлинитель со сливного шланга.
	Крышка насоса не полностью закручена. ► Убедитесь, что крышка насоса завинчена до упора. Ручка крышки насоса должна находиться в вертикальном положении.
Устройство не набирает воду. Моющее средство не смывается в барабан	Не нажата кнопка Старт/Добавление белья . ► Нажмите Старт/Добавление белья .
	Забиты фильтры в водопроводе. ► Очистите фильтры в водопроводе.
	Водяной клапан закрыт. ► Откройте водопроводный кран.
	Шланг подачи воды перекручен или перерезан. ► Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не перерезан.
Несколько попыток начать вращение	Система контроля дисбаланса пытается сбалансировать дисбаланс, многократно распределяя белье. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется. Примечание: При загрузке загружайте в барабан крупные и мелкие вещи. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме.
Продолжительность программы изменяется в процессе стирки	Последовательность программы оптимизирована электронным способом. Это может изменить продолжительность программы. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется.
	Система контроля дисбаланса пытается сбалансировать дисбаланс, многократно распределяя белье. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется. Примечание: При загрузке загружайте в барабан крупные и мелкие вещи. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме.
	Система контроля пенообразования активирует дополнительный цикл полоскания при обнаружении слишком большого количества пены. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется.
Вода в барабане стиральной машины не видна	Уровень воды ниже окна двери. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется. ► Не добавляйте воду в работающее устройство.
Барабан дергается при запуске программы	Причина - внутренний тест двигателя. ► Нет неисправности – никаких действий не требуется.
В отсеке  есть остатки воды	Вставка отсека засорена. ► Очистите ящик для моющих средств.
	Устройство не выровнено должным образом. ► Выровняйте устройство.

Неисправность	Причина и устранение неполадок
Вибрация и движение устройства во время отжима	Ножки прибора закреплены ненадежно. ► Надежно закрепите ножки устройства.
	Транспортная защита не снята. ► Демонтируйте транспортную защиту.
Барабан вращается, но машина не набирает воду	Определение нагрузки активно. ► Нет неисправности, никаких действий не требуется. Примечание: Процесс распознавания нагрузки может занять до 2 минут.
Повышенное пенообразование	Количество выдаваемого моющего средства слишком велико. ► Быстрое решение: смешайте одну столовую ложку кондиционера для белья с 0,5 л воды и вылейте смесь в левое отделение (не используйте для верхней, спортивной и пуховой одежды). ► Для следующего цикла стирки с той же загрузкой уменьшите количество моющего средства.
Машина не достигает высокой скорости отжима	Установлена низкая скорость отжима. ► Выберите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки.
	Активировано Меньше складок . ► Выберите программы, подходящие для данного типа ткани.
	Система контроля баланса пытается сбалансировать баланс, уменьшая скорость отжима. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание: По возможности загружайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме.
	► Запустите программу отжима .
Программа отжима не запускается	Сливная труба или сливной шланг забиты. ► Очистите сливную трубу и сливной шланг.
	Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ► Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты.
	Система контроля баланса пытается сбалансировать баланс, уменьшая скорость отжима. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание: По возможности загружайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме.
	► Запустите программу отжима .
Звуки журчания, шипения	Вода под давлением подается в отсек для моющих средств. ► Неисправностей нет – нормальный шум при работе.
Громкие звуки во время отжима	Устройство не выровнено должным образом. ► Выровняйте устройство.
	Ножки прибора закреплены ненадежно. ► Надежно закрепите ножки устройства.
	Транспортная защита не снята. ► Демонтируйте транспортную защиту.
Стук, грохот в водяном насосе	В водяной насос попало инородное тело. ► Очистите водяной насос.
Ритмичный сосательный звук	Работает водяной насос, вода для стирки откачивается. ► Неисправностей нет – нормальный шум при работе.
Образование складок	Слишком высокая скорость отжима. ► Для следующего цикла стирки выберите более низкую скорость отжима.
	Загружено слишком много белья. ► Для следующего цикла стирки уменьшите объем загрузки.
	Установленная программа не подходит для данного типа ткани.

Неисправность	Причина и устранение неполадок
	► Выберите программы, подходящие для данного типа ткани.
Моющее средство или кондиционер для белья капает с резинового манжета и скапливается на дверце прибора или в складках резинового манжета	В отсеке для моющих средств слишком много моющего средства/смягчителя белья. ► При дозировании жидких моющих средств и кондиционеров для белья следите за маркировкой в отсеке для моющих средств и не используйте слишком много моющего средства.
Результат отжима неудовлетворителен. Белье слишком мокрое/слишком влажное	Установлена низкая скорость отжима. ► Выберите более высокую скорость отжима для следующего цикла стирки. ► Запустите программу отжима .
	Активировано Меньше складок . ► Выберите программы, подходящие для данного типа ткани.
	Сливная труба или сливной шланг забиты. ► Очистите сливную трубу и сливной шланг.
	Сливная труба или сливной шланг перегнуты или зажаты. ► Убедитесь, что сливная труба и сливной шланг не перекручены и не пережаты.
	Система контроля баланса перестала вращаться из-за неравномерного распределения белья. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание: По возможности загружайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме. ► Запустите программу отжима .
	Система контроля баланса пытается сбалансировать баланс, уменьшая скорость отжима. ► Перераспределите белье в барабане. Примечание: По возможности загружайте в барабан большие и маленькие вещи для стирки. Вещи разного размера лучше распределяются при отжиме. ► Запустите программу отжима .
Остатки моющего средства на влажных тканях	Моющие средства могут содержать нерастворимые в воде вещества, которые оседают на белье. ► Запустите программу полоскания .
Остатки моющего средства на сухих тканях	Моющие средства могут содержать нерастворимые в воде вещества, которые оседают на белье. ► Очистите белье после стирки и сушки.
Течет вода из шланга подачи воды	Наливной шланг для воды подсоединен неправильно/ненадежно. 1. Правильно подсоедините шланг подачи воды. 2. Затяните резьбовое соединение.
Течет вода из сливного шланга	Сливной шланг поврежден. ► Замените поврежденный сливной шланг.
	Сливной шланг неправильно подсоединен. ► Правильно подсоедините сливной шланг.
Присутствуют неприятные запахи в устройстве	Влага и остатки моющих средств могут способствовать росту бактерий. ► Очистите барабан. ► Когда прибор не используется, оставьте дверцу и отсек для моющих средств открытыми, чтобы испарилась оставшаяся вода.
По окончании программы Iron Assist	Капли воды из барабана или дверцы намочили ткань. Капли появляются либо из-за конденсированного пара, либо из-за остаточной влаги, оставшейся после предыдущей программы стирки. ► Прогладьте текстиль или повесьте сушиться.

Неисправность	Причина и устранение неполадок
 на тканях появились влажные пятна	
Кондиционер для белья остается в дозаторе моющих средств	Полоскание с кондиционером для белья не предназначено для выбранной программы. ► Перед стиркой проверьте, включено ли в выбранную программу полоскание с кондиционером для белья.
Вода подтекает под дверь	Загрязнение дверцы или рукава вызывает утечку. ► Очистите дверь и фланец.

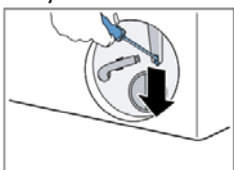
18.1 Аварийный выпуск

Разблокировка двери

Условие: водяной насос пуст.

1. **ВНИМАНИЕ!** Утечка воды может привести к материальному ущербу.

► Не открывайте дверь, пока в окне видна вода. Потяните аварийную разблокировку вниз с помощью инструмента и отпустите.



- Замок двери разблокирован.

2. Установите на место сервисную крышку и защелку.

3. Закройте сервисную крышку.

19 Транспортировка, хранение и утилизация

В этом разделе описывается, как подготовить устройство к транспортировке и хранению. Вы также можете найти информацию о том, как утилизировать бывшие в употреблении устройства, здесь.

19.1 Разборка устройства

1. Перекройте водопроводный кран.

2. Опорожнение шланга подачи воды.

3. Переключите устройство в режим ожидания.

4. Вытащите штекер устройства.

5. Слейте воду из стиральной машины.

6. Отсоедините шланги.

19.2 Установка транспортной защиты

Во избежание повреждений при транспортировке зафиксируйте устройство транспортировочными замками перед транспортировкой.

1. Снимите 4 заглушки с помощью отвертки.



Сохраните заглушки.

2. Установите 4 транспортировочных фиксатора.

19.3 Перезагрузка устройства

► Подробнее см.

- Настройка и подключение.

- Запуск цикла стирки без текстиля.

19.4 Утилизация использованного устройства

Экологически чистая утилизация устройства позволяет восстановить ценное сырье.

ВНИМАНИЕ - Опасность получения травм!

Дети могут запереться в устройстве и подвергнуть себя смертельной опасности.

- Не размещайте устройство за дверями, которые могут помешать или затруднить открытие дверцы устройства.
- Отключите шнур питания бывшего в употреблении прибора от розетки, затем перережьте шнур питания и сломайте замок на дверце прибора, препятствующий ее закрытию.

1. Выньте вилку сетевого шнура из сетевой розетки.

2. Обрежьте сетевой кабель.

3. Утилизируйте устройство в соответствии с правилами охраны окружающей среды.

Информацию о текущих возможностях утилизации можно получить у продавца или в управлении города или гмины.



— Это устройство маркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/09/ЕС и Законом Польши от 29 июля 2005 г. «Об отходах электрического и электронного оборудования» (Вестник законов от 2005 г., № 180, ст. 1495) с символом перечеркнутого контейнера для отходов. Такая маркировка информирует о том, что данное оборудование после его использования нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан сдать его сборщикам отходов электрического и электронного оборудования. Сборщики, в том числе местные пункты сбора, магазины и муниципальные образования, создают соответствующую систему, позволяющую утилизировать это оборудование. Правильное обращение с отработанным электрическим и электронным оборудованием способствует предотвращению вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия опасных компонентов и неправильного хранения и переработки такого оборудования.

20 Сервис

Функционально значимые оригинальные запасные части в соответствии с соответствующим Постановлением об экодизайне доступны в нашей сервисной службе в течение не менее 10 лет с даты размещения устройства на рынке в Европейской экономической зоне.

Примечание. По условиям гарантии производителя услуга предоставляется бесплатно. Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях можно получить в нашем сервисе, у продавца устройства или на нашем сайте. При обращении в сервисную службу сообщите номер продукта (E-Nr.), заводской номер (FD) устройства.

20.1 Номер продукта (E-Nr.), заводской номер (FD).

Номер продукта (E-Nr.), заводской номер (FD) можно найти на паспортной табличке устройства.

В зависимости от модели заводская табличка расположена:

- на внутренней стороне двери.
- на внутренней стороне крышки для техобслуживания.
- на задней стороне устройства.

Вы можете записать детали устройства и номер телефона службы отдельно для быстрого доступа.

21 Параметры потребления

Следующая информация предоставлена в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну. Значения, указанные для других программ, таких как **Есо 40-60**, являются ориентировочными и основаны на применимом стандарте EN60456.

Программа	Загрузка (кг)	Продолж. программы (ч:мин) ¹	Потребление энергии (кВт/цикл) ¹	Расход воды (л/цикл) ¹	Макс. температура (°C) 5 мин ¹	Скорость отжима (в об/мин) ¹	Остат. влажность (%) ¹
Есо 40-60 ²	9,0	3:48	0,870	85,0	38	1351	50,00
Есо 40-60 ²	4,5	2:54	0,370	40,0	27	1351	49,00
Есо 40-60 ²	2,5	2:22	0,180	30,0	23	1351	52,00
Хлопок 20°C	9,0	3:44	0,400	98,0	23	1400	50,00
Хлопок 40°C	9,0	3:44	1,290	98,0	44	1400	50,00
Хлопок 60°C	9,0	3:44	1,750	98,0	60	1400	50,00
Хлопок Предвар. стирка 40°C	9,0	4:14	1,330	110,0	44	1400	50,00
Синтетика 40°C	4,0	2:37	0,800	61,0	44	1200	30,00
Смеш./Быстр. 40°C	4,0	1:05	0,640	44,0	42	1400	53,00
 Шерсть 30 °C	2,0	0:41	0,300	48,0	29	800	26,00

¹ Фактические значения могут отличаться в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры воды на входе, температуры окружающей среды, типа и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

² Программа испытаний в соответствии с Директивой ЕС по экодизайну и Директивой ЕС по маркировке энергоэффективности для использования с холодной водой (15 °C).

22 Технические характеристики

Высота устройства	84,8 см
Ширина устройства	59,8 см
Глубина устройства	59,0 см
Глубина устройства при закрытой дверце	63,6 см
Глубина устройства при открытой дверце	107,3 см
Масса	72,5 кг
Максимальная загрузка	9,0 кг
Сетевое напряжение	220-240В, 50 Гц
 Минимальное значение защиты установки	10А
Номинальная мощность	2300 Вт
Потребляемая мощность	▪ Режим выключения: 0,15 Вт ▪ Не выключенное устройство: 0,50 Вт
Давление воды	▪ Минимум: 100 кПа (1 бар) ▪ Максимум: 1000 кПа (10 бар)
Длина шланга подачи воды	150 см
Длина сливного шланга	150 см
Длина кабеля подключения к сети	160 см

Дополнительную информацию о вашей модели можно найти в Интернете по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Этот веб-адрес содержит ссылку на официальную базу данных продукции EU EPREL. Пожалуйста, следуйте инструкциям по поиску модели. Идентификатор модели получается из символов, предшествующих косой черте в номере продукта (E-Nr.) на паспортной табличке. В качестве альтернативы идентификатор модели можно найти в первой строке энергетической этикетки ЕС.

¹ Применяется только к странам Европейской экономической зоны

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY